



Publicazione Mensile

Direzione e Redazione presso la Presidenza del Consiglio dei Ministri

**PREZZO:** Sh.So. 5 per numero — Arretrati il doppio — **ABBONAMENTI:** Annuo per la Somalia Sh.So. 100; Estero Sh.So. 150 — L'abbonamento in qualunque tempo richiesto, decorre dal 1° gennaio e l'abbonato riceverà i numeri arretrati — **INSERZIONI:** per ogni riga o spazio di riga Sh.So. 2 — Le inserzioni si ricevono presso la Direzione del Bollettino. L'importo degli abbonamenti e delle inserzioni deve essere versato all'Ufficio Tesoreria.

## SOMMARIO

### PARTE PRIMA

#### LEGGI E DECRETI

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA  
16 gennaio 1964, n. 7: *Norme relative alla cessazione  
del corso legale delle banconote in somali ed alle mo-  
dalità per l'ulteriore cambio delle stesse in scellini  
somali.*

Pag. 78

DECREE OF THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC 16 Ja-  
nuary 1964, No. 7: *Provisions concerning the ending  
of the legal tender of the banknotes in somalos and  
the terms for further exchange of these into somali  
shillings.*

» 79

### PARTE SECONDA

#### DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE

N. N.

## PARTE PRIMA

### LEGGI E DECRETI

D.P.R. 16 gennaio 1964, N. 7.

Norme relative alla cessazione del corso legale delle banconote in somali e alle modalità per l'ulteriore cambio delle stesse in scellini somali.

#### IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

VISTO l'art. 85 della Costituzione;

VISTO il Decreto-legge 6 marzo 1961, n. 2, convertito nella Legge 23 maggio 1961, n. 13, relativo all'Ordinamento Monetario;

VISTO il proprio Decreto 29 ottobre 1963, n. 287, sulla cessazione del corso legale e del potere liberatorio delle banconote in somali;

CONSIDERATO che il 99 per cento circa delle banconote in somali è già stato ritirato dalla circolazione;

RITENUTO che, ferma restando la già disposta cessazione del corso legale e del potere liberatorio delle banconote in somali, si appalesa l'opportunità di preparare l'ulteriore cambio delle residue banconote in somali in banconote di scellini somali, attraverso il solo Istituto di Emissione;

PRESO atto della delibera del Consiglio della Banca Nazionale Somalia in data 30 dicembre 1963;

SENTITO il Consiglio dei Ministri;

SU PROPOSTA del Ministro delle Finanze;

#### DECRETA:

##### Art. 1.

1. Ai sensi del secondo comma dell'art. 1 del Decreto del Presidente della Repubblica 29 ottobre 1963 n. 287, le banconote in somali cessano di avere corso legale e potere liberatorio al 31 dicembre 1963.

2. A partire dal 1° gennaio 1964, in tutto il territorio della Repubblica hanno corso legale e potere liberatorio solo le banconote in scellini somali.

Art. 2.

1. Dal 1° gennaio al 31 marzo 1964, i detentori delle banconote in somali sono autorizzati a cambiare dette banconote esclusivamente presso la Sede Centrale e le Filiali della Banca Nazionale Somala.
2. Decorso il termine del 31 marzo 1964, le operazioni di cambio di cui al precedente comma saranno definitivamente chiuse.

Art. 3.

Il presente Decreto entra in vigore il 1° gennaio 1964.

Mogadiscio, li 16 gennaio 1964.

**Aden Abdulla Osman**

*Il Primo Ministro*

ABDI-RASHID ALI SHERMARKE

*Il Ministro delle Finanze*

ABDULCADIR MOHAMED ADEN

VISTO e Registrato - Reg. n. 1, foglio n. 5.

Mogadiscio, li 18 gennaio 1964.

Il Magistrato ai Conti: ALI AHMED OMAR.

---

D.P.R. 16 January 1964, N. 7.

Provisions concerning the ending of the legal tender of the banknotes in somalos and the terms for further exchange of these into somali shillings.

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC

HAVING SEEN article 85 of the Constitution;

HAVING SEEN the Decree-Law No. 2 of the 6th March, 1961, converted into Law No. 13 of 23rd May, 1961, concerning the Monetary System;

HAVING SEEN the Presidential Decree No. 287 of 29th October, on the ending of legal tender and lawful currency of banknotes in somalos;

CONSIDERED that about 99 per cent of the banknotes in somalos have already been withdrawn from circulation;

HAVING DEEMED it necessary to proceed, without prejudice to lawful currency of the banknotes in somalos, with further exchange of the remaining banknotes in somalos, through the sole Institute of Issue;

HAVING TAKEN NOTICE of the risoluzione adopted by the Board of Directors of the Somali National Bank on 30th December, 1963;

HAVING HEARD the Council of Ministers;

ON THE PROPOSAL of the Minister of Finance;

DECREE:

Article 1.

1. In pursuance of the second paragraph of Article 1 of Decree of the President of the Republic No. 237 of 20th October 1963, the banknotes in somalos cease to be legal tender and lawful currency on 31st December, 1963.

2. With effect from 1st January, 1964, the banknotes in somali shillings will be legal tender and lawful currency throughout the territory of the Republic.

Article 2.

1. From 1st January to 31st March 1964, the holders of the banknotes in somalos are hereby authorized to exchange the said banknotes exclusively at the Central Office and Branches of the Somali National Bank.

2. After the date of 31st March 1964, the exchange operations referred to in the preceding paragraph will definitely be closed.

Article 3.

This Decree comes into force on 1st January, 1964.

Mogadiscio 16 January, 1964.

**Aden Abdulla Osman**

ABDI-RASHID ALI SHERMARKE

*Prime Minister*

ABDULCADIR MOHAMED ADEN

*Minister of Finance*

SEEN and Registered - Register No. 1, Page No. 5.

Mogadiscio, 18 January 1964.

The Magistrate of Accounts: ALI AHMED OMAR.

---

PARTE SECONDA

DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE

N. N.